Porównanie tłumaczeń Aggeusza 2:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż tak mówi JAHWE Zastępów: Jeszcze raz – za małą (chwilę)\* \*\* – wstrząsnę niebiosami i ziemią, morzem i stałym lądem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Jeszcze raz – za małą (chwilę), מְעַט הִיא עֹוד אַחַת , pojawia się we fragmentach eschatologicznych, zob. <x>230 37:10</x>; <x>290 10:25</x>; <x>300 51:33</x>; <x>350 1:4</x>; J 1 4:19; 1 6:16, 1, 9; H br 12:26. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 37:10</x>; <x>290 10:25</x>; <x>300 51:33</x>; <x>350 1:4</x>; <x>500 14:19</x>; <x>500 16:16</x>; <x>650 12:26</x> [↑](#footnote-ref-3)